DONACIÓN DE ÓRGANOS Y TEJIDOS
UNA GUÍA PARA LA FAMILIA



NJ Sharing Network
saving lives through organ and tissue donation

To Honor. To Remember. To Give Hope.

Para el mundo,
tú puedes ser
una persona,
pero para
una persona
tú puedes ser
el mundo.

NJ Sharing Network es una organización sin fines de lucro designada federalmente para la recuperación de órganos y tejidos para los casi 4,000 residentes de Nueva Jersey actualmente en espera de trasplante. NJ Sharing Network forma parte del sistema nacional de recuperación, que está a disposición de más de 100,000 personas que esperan un trasplante que salve sus vidas.

En los momentos de tristeza y pérdida, ofrecemos nuestra simpatía. Esperamos que encuentre consuelo al saber que su ser querido puede ayudar a otros a través de la donación de órganos y tejidos.

En el momento difícil de la muerte de un ser querido, las familias deben tomar muchas decisiones importantes. Este folleto está destinado a proporcionar información que permite a las familias tomar una decisión bien fundamentada sobre la donación de órganos y tejidos.

La donación es un acto de compasión y generosidad. A menudo las familias encuentran consuelo sabiendo que algo bueno a salido de una pérdida trágica; otras familias saben que a su ser querido les hubiera gustado ayudar a otros.

La donación le permite a su ser querido la oportunidad de dar el regalo de vida y dejar un legado de esperanza y amor a todos los que toca.



- United Network for Organ Sharing

ENTENDIENDO LA MUERTE

El proceso de la donación de órganos comienza solamente después que se hayan agotado todos los esfuerzos para salvar la vida de su ser querido y se haya declarado la muerte o la familia haya decidido parar el tratamiento cuando la muerte sea inminente. La muerte ocurre cuando hay un cese irreversible de todas las funciones de todo el cerebro, incluido el tronco encefálico, o cuando hay un cese irreversible de todas las funciones circulatorias y respiratorias. En otras palabras, hay dos formas de determinar la muerte: la muerte cerebral o la muerte circulatoria.

La muerte cerebral ocurre como resultado de un traumatismo grave, lesión o falta de oxígeno en el cerebro. La muerte cerebral es la muerte. Es permanente y no se puede revertir. No es lo mismo que estar en coma. Un paciente en coma continúa teniendo actividad y función cerebral. Una vez que se hace el diagnóstico de muerte cerebral, el individuo es declarado legalmente muerto. El médico (que no está relacionado con el equipo de donación o de trasplante de órganos) lleva a cabo el examen y las pruebas médicas necesarias para realizar el diagnóstico de muerte cerebral.

La muerte circulatoria ocurre cuando el corazón se detiene irreversiblemente y ya no es capaz de bombear sangre y oxígeno a través del cuerpo.

"Yo estoy eternamente agradecida a mi donante, que me dio desinteresadamente el don de la vida. Este regalo es como ningún otro, y siempre tendré a mi donante y a su familia en mis oraciones".

Rev. Dr. Valerie M. Griffin - Receptora de un Trasplante de Riñón



AUTORIZACIÓN O NOTIFICACIÓN PARA DONACIÓN

Si su ser querido tomó la decisión de ser donante, esa generosa decisión será honrada. El documento de donación, tal como el registro de donantes o la Directriz Avanzada (testamento en vida) es un documento legal vinculante reconocido por la ley estatal y honrado por NJ Sharing Network. Si su ser querido no ha documentado una decisión sobre la donación, la persona de mayor jerarquía autorizada para hacerlo (es decir, el representante de atención médica o el familiar legal más cercano) tomará la decisión en su nombre. Las familias de donantes de órganos y tejidos dicen abrumadoramente que la donación de su ser querido les dio fuerza, y encuentraron consuelo al saber que su ser querido fue capaz de ayudar a otros a través del don de la vida.

EVALUACIÓN

NJ Sharing Network evaluará a un paciente para determinar si tiene el potencial de convertirse en un donante de órganos y/o tejidos. Una parte esencial de esta evaluación proviene de la familia. Un miembro del personal de NJ Sharing Network trabajará con usted para completar el historial médico y social de su ser querido. Son similares a las que se piden al donar sangre y son necesarias para garantizar la seguridad de los receptores.

DONACIÓN DESPUÉS DE LA MUERTE CEREBRAL

La opción de donación de órganos se discute después de determinar la muerte cerebral. Una vez obtenida la autorización o completada la notificación, comenzará el proceso de donación de órganos y tejidos. Su ser querido permanecerá en la Unidad de Cuidados Críticos con un ventilador para proporcionar sangre y oxígeno a los órganos vitales. Durante este tiempo, se realizarán pruebas médicas para determinar la elegibilidad para la donación de órganos y tejidos. Tan pronto como se complete la prueba y se identifiquen los receptores, se programará la operación. Esto se hace lo más rápido posible y NJ Sharing Network apoyará a su familia durante todo el proceso.

DONACIÓN DESPUÉS DE LA MUERTE CIRCULATORIA

Hay momentos en que una familia toma la decisión de retirar el soporte vital. Después de esta decisión, las familias pueden tener la oportunidad de considerar la donación de órganos y tejidos. Este tipo de donación se denomina donación después de la muerte circulatoria.

Luego de la autorización o notificación, se realizarán las pruebas médicas para determinar la elegibilidad para la donación de órganos y tejidos. Una vez que las pruebas se hayan completado, se harán los arreglos necesarios con la familia para retirar el respirador, y el equipo de atención médica del hospital, administrará los medicamentos para las medidas de confort. Si el corazón deja de latir dentro de un tiempo específico, se procederá a la cirugía de recuperación de órganos.

Si no se produce la muerte dentro del plazo especificado, no se producirá la donación de órganos. La donación de tejidos y ojos todavía puede ser una opción en el momento de la muerte de su ser querido. Su familia será guiada a lo largo de este proceso por el personal de NJ Sharing Network. Se hará todo lo posible para maximizar el legado de su ser querido.



"El mayor amor que se puede dar a alguien es dar el regalo de la vida."

Reverenda Dr. Vanessa M. Brown
Rivers of Living Water
Newark, NJ

EN CONMEMORACIÓN

Nosotros creemos que la donación de órganos y tejidos es un regalo compasivo y heroico.

Muchas familias buscan ayuda en NJ Sharing Network para honrar el regalo de donación de su ser querido en su obituario. Le ofrecemos la siguiente sugerencia: (El nombre de su ser querido) dio el regalo de la vida a través de la donación de órganos y tejidos.

Varias semanas después de la donación de su ser querido, usted recibirá una carta con información sobre los órganos y tejidos que se recuperaron, así como información general sobre los receptores de la donación de su ser querido. Los nombres y otros detalles no se revelarán para mantener la confidencialidad tanto del donante como de los receptores.

La información sobre la donación del tejido de su ser querido estará disponible un año o más después de la donación. Si se donan las córneas o los ojos de su ser querido, usted recibirá una carta del banco de ojos explicando el resultado de la donación de ojos y cómo ayudará a las personas necesitadas.

"Es algo extraordinario convertirse en donante de órganos. El hecho de que Dan pudiera hacerlo ayudó a nuestra familia a sanar."

Jane Buckiewicz - Madre del donante de órganos y tejidos, Dan Buckiewicz



USTED SIEMPRE SERÁ PARTE DE NUESTRA FAMILIA.

Usted y su familia siempre serán recordados por su compasión y amabilidad. Los sentimientos de dolor y aflicción pueden permanecer mucho tiempo después de la muerte y nosotros continuaremos apoyándolos. Nuestro equipo de Servicios Familiares se pondrá en contacto con usted para responder a sus preguntas, y le ofrecerá recursos para el duelo y oportunidades para continuar honrando el legado de su ser querido, como los Edredones de Amor, Programas de Recordatorio, Celebración de la Vida 5K y el Jardín Conmemorativo del Paisaje de la Vida (Quilts of Love, Remembrance Programs, 5K Celebration of Life y Landscape of Life Memorial Garden).

Al darnos cuenta de que nuestro hijo podía ayudar a otra persona por última vez, dio nuevamente sentido a nuestras vidas.

Ezequiel e Iris Garcia - Padres de donante de órganos y tejidos, Reinaldo Garcia



Para obtener más información, comuníquese con nuestro equipo de Servicios Familiares en 908-516-5411 o FamilyServices@njsharingnetwork.org. Visítenos en línea en **NJSharingNetwork.org/Donor-Families/**

P. ¿Cuál es el proceso para la recuperación de órganos y tejidos?
A. Los cirujanos de trasplante acuden al hospital para realizar la recuperación del órgano. Esta cirugía se realiza en el quirófano, y los órganos se transportan inmediatamente a los centros de trasplante donde los receptores están esperando. La recuperación de los tejidos seguirá a la recuperación de los órganos. El equipo de NJ Sharing Network garantiza que el proceso de recuperación se realice con la máxima dignidad y respeto. Antes de la recuperación, mientras se está en el quirófano, se guarda un momento de silencio, se leen comentarios sobre el donante proporcionados por la familia en voz alta, y se puede poner la música favorita del donante durante todo el proceso. Se mantiene una atmósfera reverente y respetuosa.

"Cuando Betsy falleció, fue el día más oscuro de mi vida. Saber que salvó vidas como donante de órganos y tejidos ha sido el rayo de esperanza en la nube oscura."

Dan Sarnowski - Compañera de por vida de la donante de órganos y tejidos, Betsy Niles



P. ¿Hay un costo por donar órganos y tejidos?
R. Todo lo relacionado con la donación de órganos o tejidos no tiene ningún costo para la familia del donante. La donación es un regalo. La familia del donante es responsable de los arreglos funerarios y de los cargos hospitalarios no relacionados con la donación. Si recibe una factura que cree que incluye los costos de donación, comuníquese con nuestro equipo de Servicios Familiares al (908) 516-5411.

P. ¿Cómo afectará la donación de órganos y tejidos a los arreglos funerarios?
R. La donación de órganos y tejidos no interfiere con los arreglos funerarios o la capacidad de tener un ataúd abierto. Una gran parte del respeto mostrado a nuestros donantes es evidente en el cuidado que nuestros cirujanos y técnicos toman durante la cirugía de recuperación. Si tiene alguna consideración especial para los arreglos funerarios, por favor comunícate con un miembro del equipo de NJ Sharing Network.

P. ¿Qué órganos se pueden donar?
A. Los órganos que se pueden donar para trasplante incluyen corazón, pulmones, hígado, páncreas, riñones e intestinos.

"Gracias a mi trasplante y a mi donante, mi Ligamento Colateral Medial (LCM) se ha curado y puedo hacer las cosas que me gustan".

Ursula Widocki -
Receptora de Tejidos



P. ¿Cómo se asignan los órganos a los receptores?
A. NJ Sharing Network sigue las regulaciones de United Network for Organ Sharing (UNOS) para hacer compatible los órganos donados con los receptores. Este sistema está diseñado para distribuir de manera justa los órganos en función de muchos criterios, como la compatibilidad, los tiempos de espera y la urgencia médica.

Los centros de trasplante toman la decisión de aceptar un órgano para sus receptores. Una vez que se han asignado todos los órganos a un receptor, se programa la cirugía de recuperación.

Se hará todo lo posible por trasplantar todos los órganos donados. Su ser querido será honrado y recordado por su regalo de vida a los demás.

P. ¿Qué tejido se puede donar?
A. Entre los tejidos que pueden donarse para trasplante se encuentran las córneas/ojos, la piel, los huesos, el tejido conjuntivo blando, los tendones, los ligamentos, las venas safenas y las válvulas cardíacas.

P. ¿Cómo se utiliza el tejido donado?
A. La donación de tejidos proporciona un regalo que mejora la vida que se da después de la muerte. Los trasplantes de tejido pueden cambiar drásticamente y mejorar la calidad de vida de muchas personas. El hueso se utiliza para reemplazar a las personas lesionadas o que sufren de cáncer, artritis y otras afecciones degenerativas o traumáticas. En los casos más dramáticos, puede incluso prevenir la amputación. Los tejidos blandos, como los tendones y los ligamentos, se usan para reparar aquellos dañados por lesiones. La piel se puede utilizar para víctimas de quemaduras, reparación de hernias y heridas abdominales, así como para la cirugía reconstructiva después de las mastectomías. Las venas safenas se utilizan en cirugías vasculares. Las válvulas cardíacas reemplazan las dañadas por enfermedades o deformidades y ofrecen la oportunidad de una vida activa para muchos niños y adultos. El tejido ocular restaura el precioso regalo de la vista.

Para obtener más información, visite
NJSharingNetwork.org/Donor-Families



En la foto de la portada y la contraportada aparece nuestro Jardín de Meditación Paisaje de Vida en honor a los donantes de órganos y tejidos.

NJ Sharing Network
saving lives through organ and tissue donation